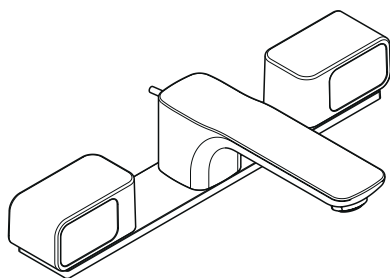


# Montageanleitung

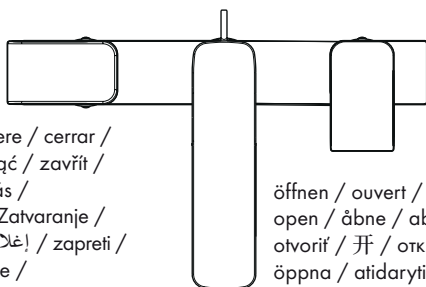
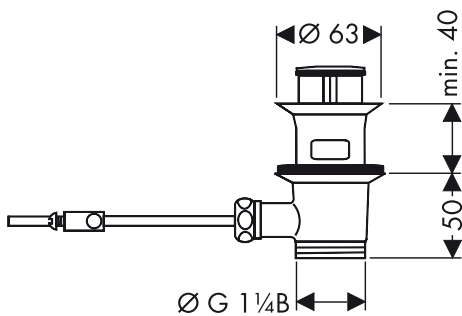
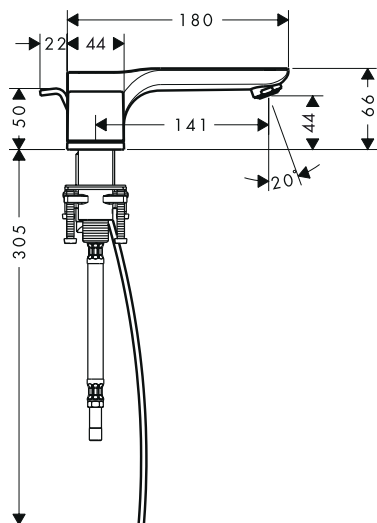
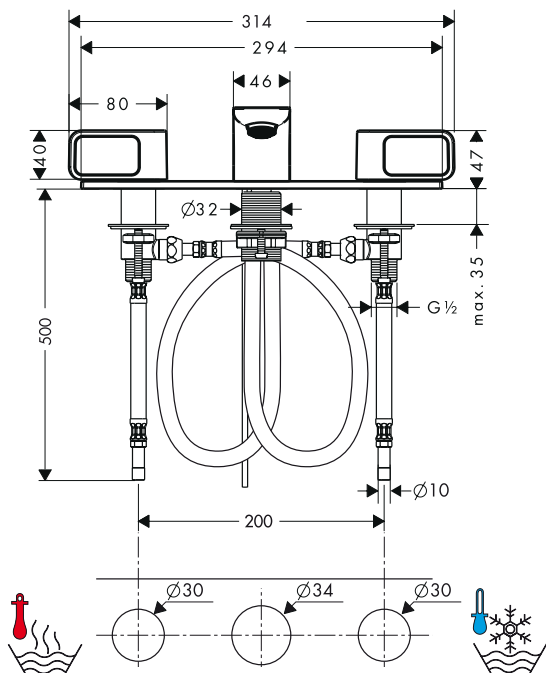


**Urquiola**  
11040000

**AXOR<sup>®</sup>**

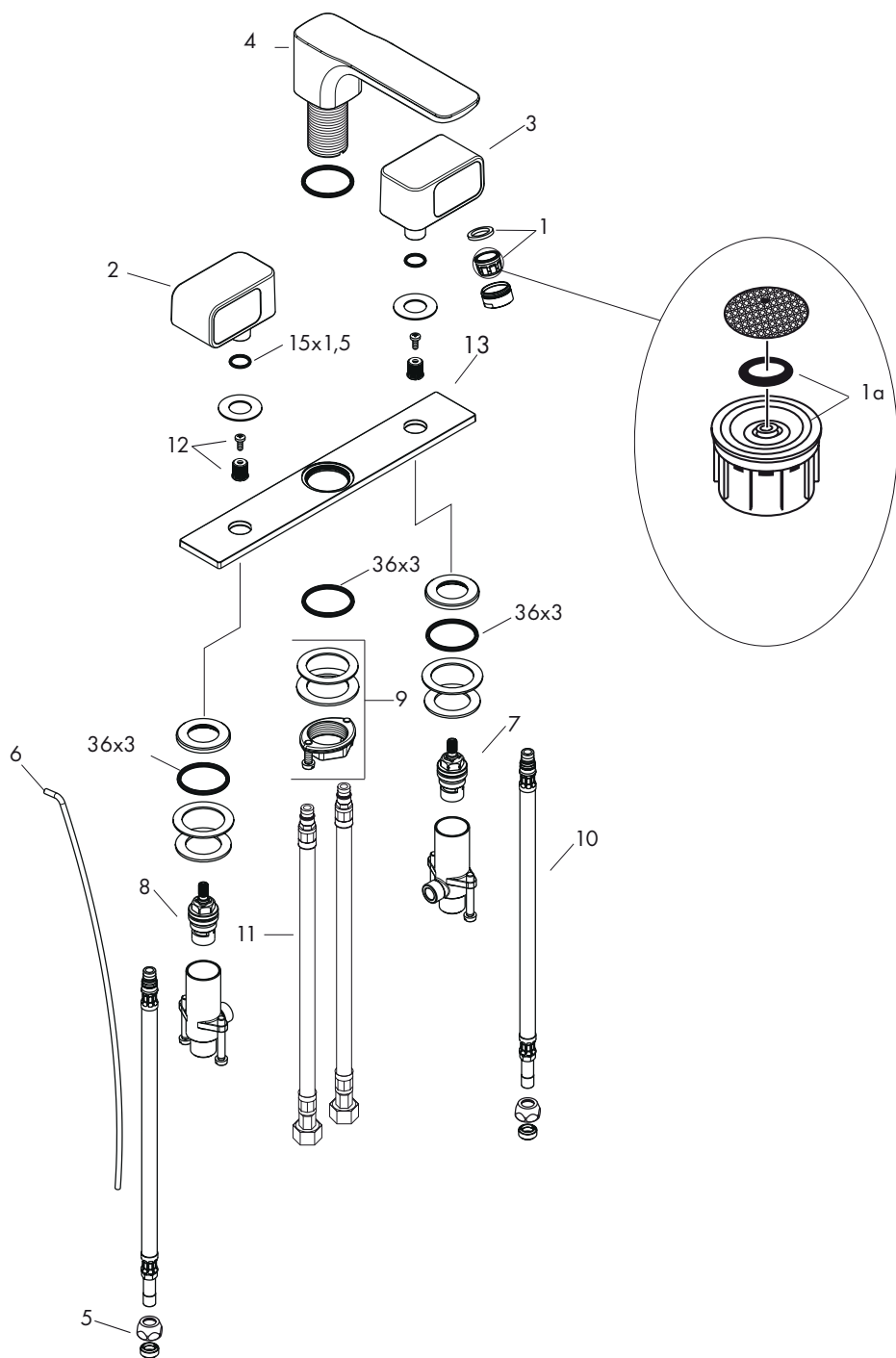
**hansgrohe**

11040000



schließen / fermé / close / chiudere / cerrar /  
sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít /  
uzavrieť / 关 / закрыть / bezárás /  
sul keminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje /  
kapatmak / închide / ΚΛΕΙΣΤΟ / إغلاق / zapreti /  
sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /  
затваряне / mbylle

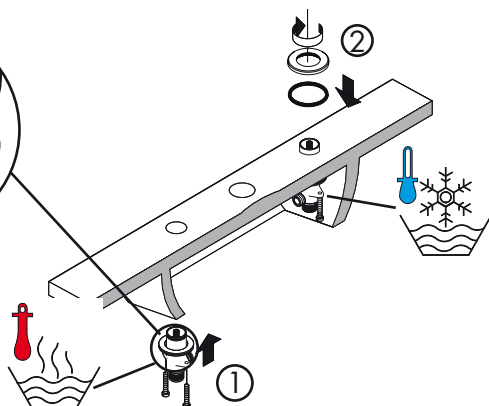
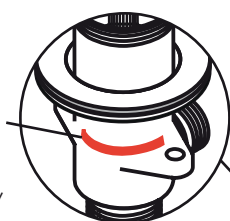
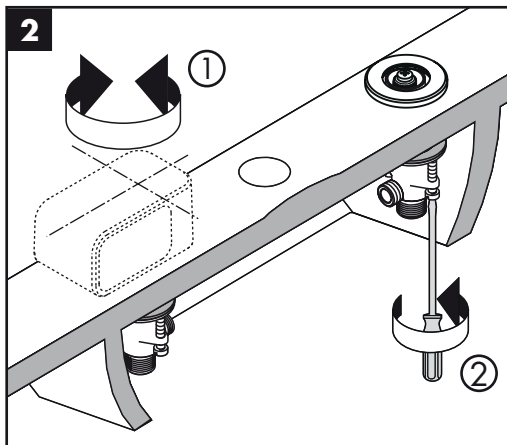
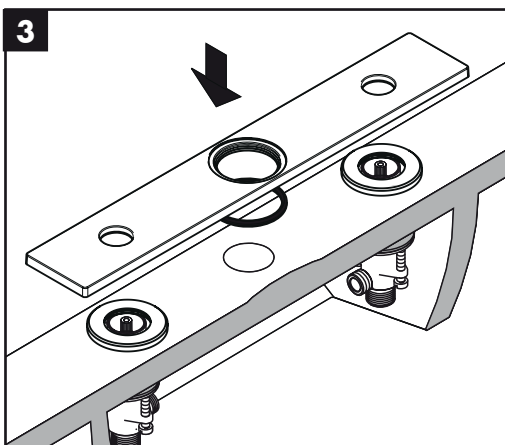
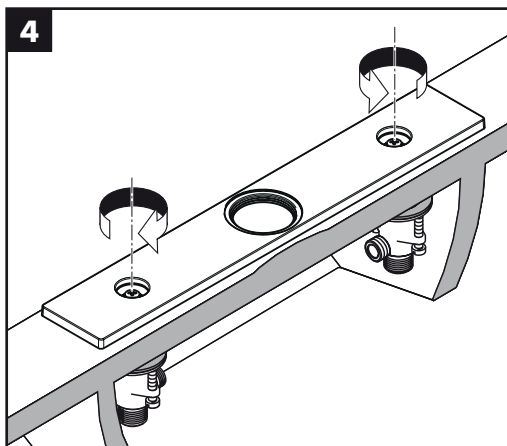
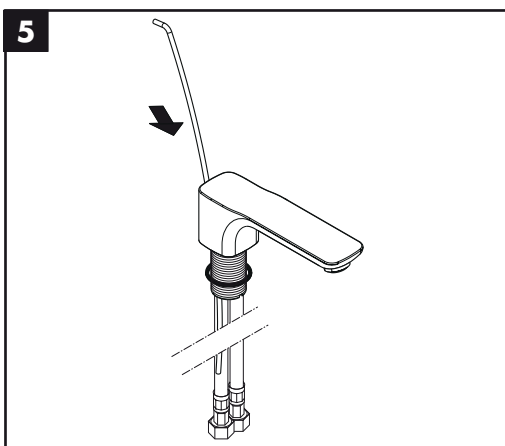
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto /  
open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít /  
otvoriti / 开 / открыть / nyitás / avaaminen /  
öppna / atidaryti / Otvaranje / açmak /  
deschide / ΑΝΟΙΚΤΟ / فتح / odpreti / avage /  
atvērt / otvoriti / åpne / отварање / hape

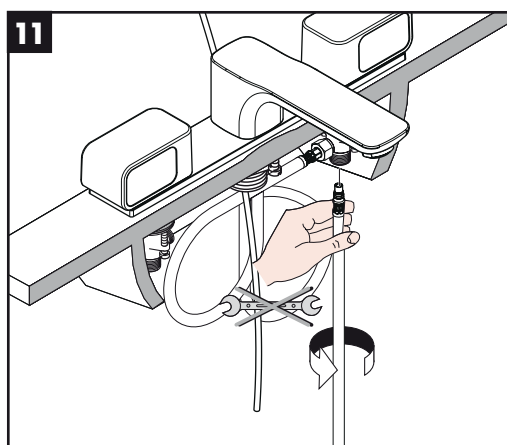
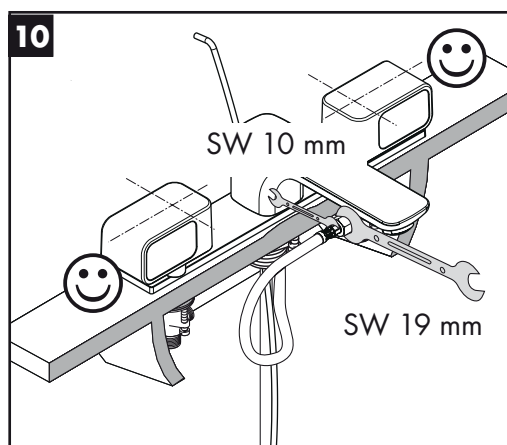
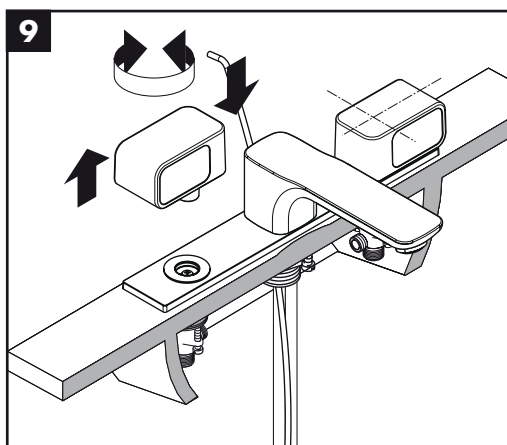
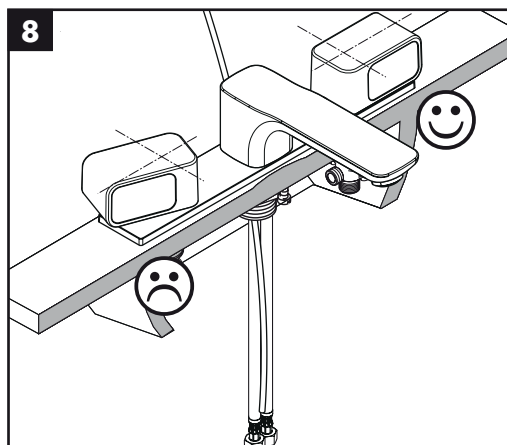
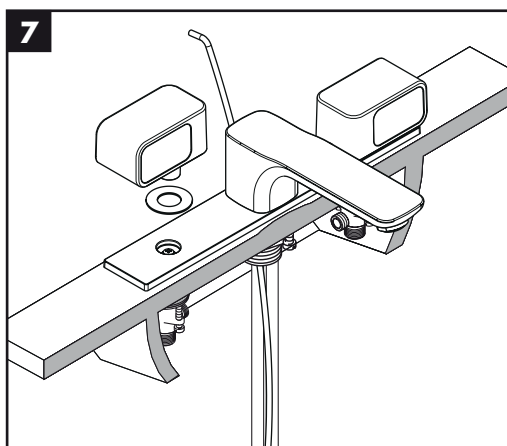
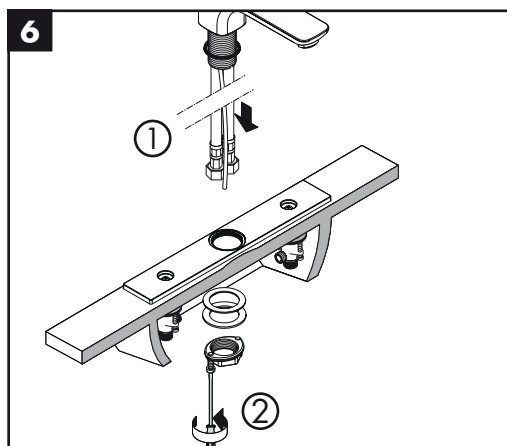


- D Achtung!** Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- F Attention!** La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- GB Attention!** The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- I Attenzione!** La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.
- E Atención!** El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- NL Let op!** Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- DK Bemærk!** Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- P Atencão!** A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- PL Uwaga!** Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- CZ Pozor!** Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- SK Pozor!** Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- PRC 注意！** 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- RUS Внимание!** Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверенна герметичность и безупречность работы.
- H Figyelem!** A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- FIN Huomio!** Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- S OBS!** Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- LT Dėmesio!** Maišytuvas privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją.
- HR Pažnja!** Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- TR Önemli!** Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapilmalıdır.
- RO Atenție!** Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- GR Προσοχή!** Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- UAE هام!** يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقًا للمعايير المعمول بها.
- SI Pozor!** Armaturu je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- EST Tähelepanu!** Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- LV Uzmanību!** Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- SRB Pažnja!** Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- NO Obs!** Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- BG Внимание!** Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- AL Kujdes!** Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

**1**

rot / rouge / red / rosso / rojo /  
 rood / Rød / vermelho / czerwony /  
 červená / červená / 红色 /  
 красный / piros / punainen /  
 rōd / raudona / crvena / kırmızı /  
 roșu / KÓKKIVO / أحمر / rdeča /  
 ruņane / sarkana / crvena / rød /  
 червено / e kuqe

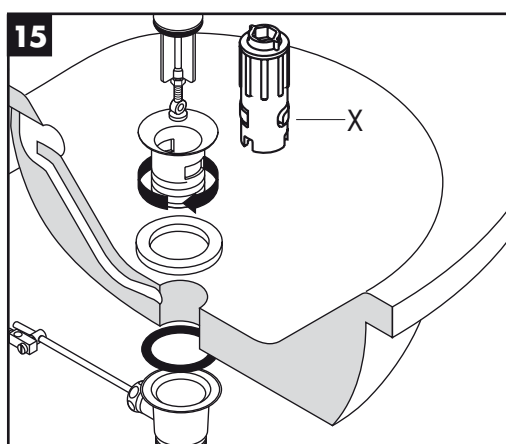
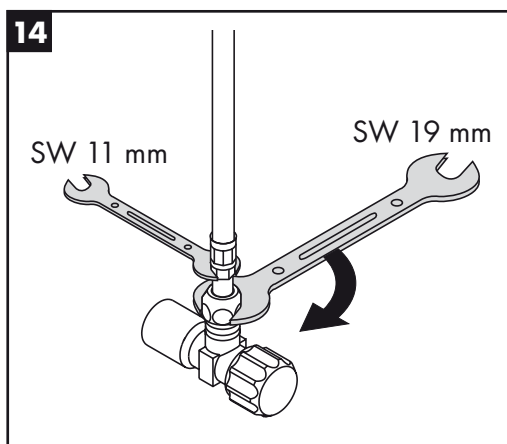
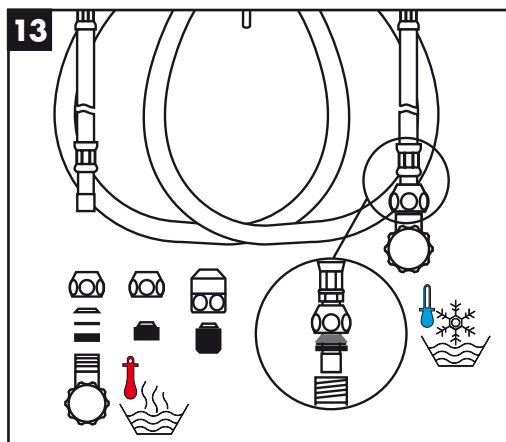
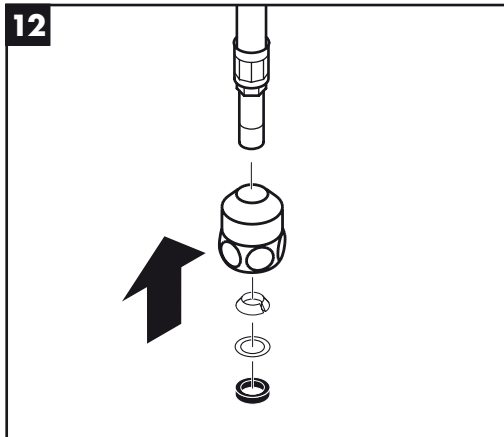
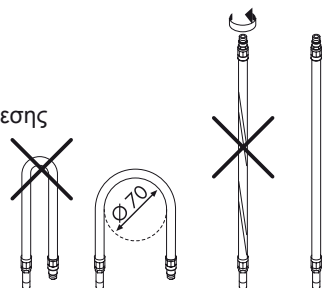
**2****3****4****5**

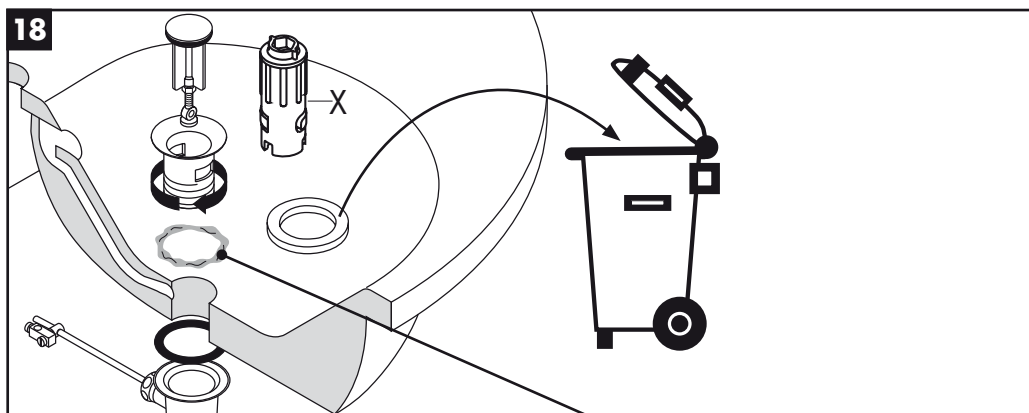
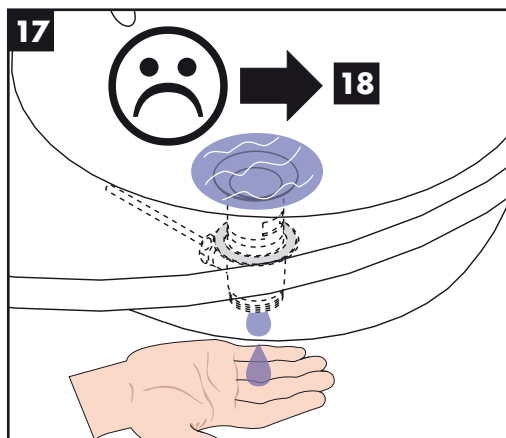
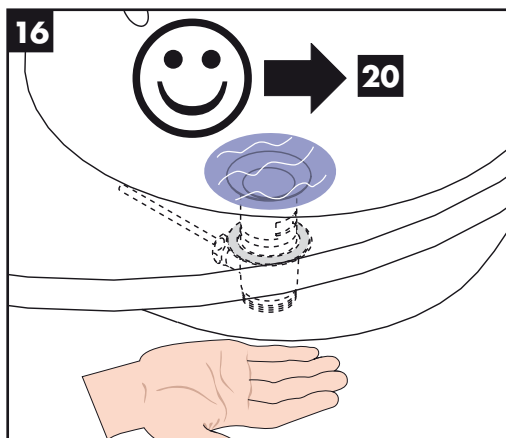


Montage Anschluss Schlauch  
 Montage flexible de raccordement  
 Assembly connecting hoses  
 Montaggio flessibile  
 Montaje conexión flexible  
 Montage aansluitslangen  
 Monterings tilslutningslangerne  
 Montagem tubo flexível  
 Montaż węzła przyłączeniowego  
 Montáž připojovací hadičky  
 Montáž pripojovacej hadičky  
 安装连接软管  
 Монтаж подводки  
 bekötőcső összeszerelése  
 Liitöntäletkun asennus

Montering anslutnings slang  
 Prijungimo žarnų montavimas  
 montaža priključne cijevi  
 Bağlantı hortumunun montajı  
 Montarea furtunului de racord  
 Συναρμολόγηση σωλήνα σύνδεσης

جميع خرطوم التوصيل  
 Montaža priključne gibke cevi  
 Ühendusvooliku paigaldamine  
 Pieslēguma šļūtenes montāža  
 Montaža priključne cevi  
 Montasje tilkoblingslange  
 Монтаж на свързващия маркуч  
 Montimi i zorrës së lidhjes





Installationskitt  
 Mastic d'installation  
 Installation kit  
 Mastice d'installazione  
 Masilla  
 Kitt  
 Kitt  
 Mástique  
 Kit instalatorski  
 Instalacíni kit  
 Inštalačná súprava  
 水管胶泥  
 Монтаж подводки  
 szaniter szilikon  
 Asennussarja

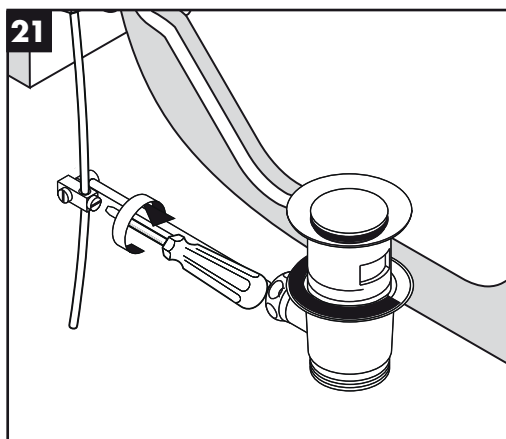
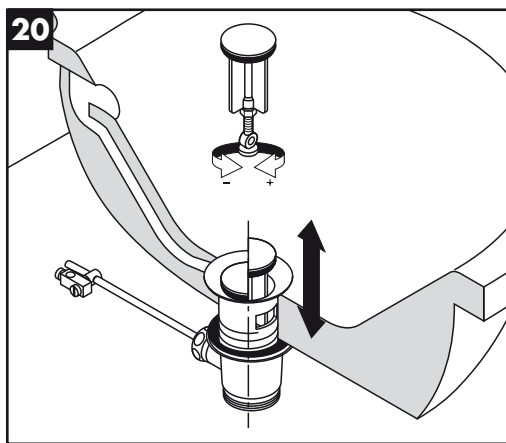
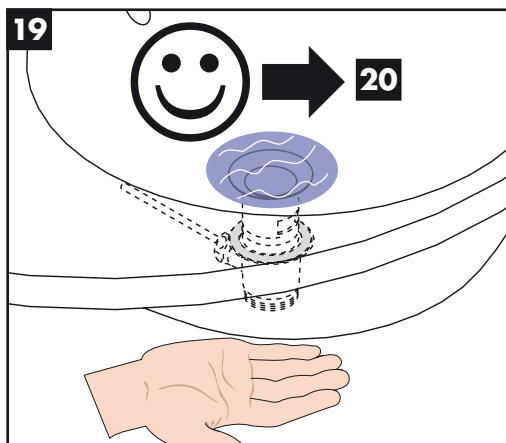
Installationskitt  
 Montavimo rinkinys  
 Instalaterski kit  
 Montaj silikonu  
 Chit de instalare  
 Kitt εγκατάστασης

طقم تركيب

Komplet za montažo  
 Paigalduskomplekti  
 Instalācijas piederumi  
 Instalaterski komplet  
 Installasjonskitt  
 Инсталационен кит  
 Stuko për instalim



**(not included)**



## Montage

Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Technische Daten

### Armatur serienmässig mit EcoSmart (Durchflussbegrenzer)

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| Durchflussleistung mit EcoSmart:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Durchflussleistung ohne EcoSmart: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Betriebsdruck:                    | max. 1 MPa       |
| Empfohlener Betriebsdruck:        | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Prüfdruck:                        | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)        |                  |
| Heißwassertemperatur:             | max. 80° C       |
| Empfohlene Heißwassertemperatur:  | 65° C            |

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder wenn mehr Wasserdurchsatz gewünscht wird, kann der EcoSmart® (Durchflussbegrenzer 1a), der hinter dem Luftsprudler sitzt entfernt werden.

### Serviceteile (siehe Seite 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | Luftsprudler kpl.              | 13185000 |
| 2  | Griff Warmwasserseite          | 95304000 |
| 3  | Griff Kaltwasserseite          | 95305000 |
| 4  | Auslauf kpl.                   | 95303000 |
| 5  | Quetschverschraubung           | 94158000 |
| 6  | Zugstange                      | 96657000 |
| 7  | Absperreinheit Kaltwasserseite | 96765000 |
| 8  | Absperreinheit Warmwasserseite | 96766000 |
| 9  | Schaftbefestigung kpl.         | 13961000 |
| 10 | Anschluss Schlauch 450 mm      | 94071000 |
| 11 | Anschluss Schlauch 450 mm      | 97206000 |
| 12 | Schnappeinsatz mit Schraube    | 98932000 |
| 13 | Rosette                        | 95306000 |
| 14 | Flachdichtung                  | 98749000 |

### Sonderzubehör

|   |                                                           |          |
|---|-----------------------------------------------------------|----------|
| X | Montageschlüssel Set<br>(nicht im Lieferumfang enthalten) | 58085000 |
|---|-----------------------------------------------------------|----------|

## Montage

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Informations techniques

### Cette robinetterie est en série équipée d'un EcoSmart (limiteur de débit)

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Débit avec EcoSmart à 0,3 MPa:    | 5 l/min       |
| Débit con EcoSmart à 0,3 MPa:     | 12 l/min      |
| Pression de service autorisée:    | max. 1 MPa    |
| Pression de service conseillée:   | 0,1 - 0,5 MPa |
| Pression maximum de contrôle:     | 1,6 MPa       |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)       |               |
| Température maximum d'eau chaude: | 80° C         |
| Température recommandée:          | 65° C         |

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa

Dans ce cas, veuillez enlever sur le mitigeur de lavabo le EcoSmart® (limiteur de débit 1a) qui se trouve derrière le aérateur.

### Pièces détachées (voir pages 3)

|    |                             |          |
|----|-----------------------------|----------|
| 1  | aérateur cpl.               | 13185000 |
| 2  | poignée eau chaude          | 95304000 |
| 3  | poignée eau froide          | 95305000 |
| 4  | bec cpl.                    | 95303000 |
| 5  | raccord à bague sertie      | 94158000 |
| 6  | tirette                     | 96657000 |
| 7  | mécanisme eau froide        | 96765000 |
| 8  | mécanisme eau chaude        | 96766000 |
| 9  | fixation cpl.               | 13961000 |
| 10 | flexible de raccords 450 mm | 94071000 |
| 11 | flexible de raccords 450 mm | 97206000 |
| 12 | fixation pour manette       | 98932000 |
| 13 | rosace                      | 95306000 |
| 14 | Joint plat                  | 98749000 |

### Accessoires en option

|   |                                     |          |
|---|-------------------------------------|----------|
| X | clé de montage<br>(non livrés avec) | 58085000 |
|---|-------------------------------------|----------|

## Assembly

Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Technical Data

### This mixer series-produced with EcoSmart (flow limiter)

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| Rate of flow with EcoSmart:        | 5 l/min 0.3 MPa  |
| Rate of flow without EcoSmart:     | 12 l/min 0.3 MPa |
| Operating pressure:                | max. 1 MPa       |
| Recommended operating pressure:    | 0.1 - 0.5 MPa    |
| Test pressure:                     | 1.6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)        |                  |
| Hot water temperature:             | max. 80° C       |
| Recommended hot water temperature: | 65° C            |

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0.15 MPa.

If the continuous water heater causes any problems or there is not enough flow of water, the EcoSmart® (1a) located behind the aerator must be removed.

### Spare parts (see page 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | aerator cpl.                   | 13185000 |
| 2  | handle for hot water           | 95304000 |
| 3  | handle for cold water          | 95305000 |
| 4  | spout cpl.                     | 95303000 |
| 5  | fixing set for hose connection | 94158000 |
| 6  | pop up rod                     | 96657000 |
| 7  | shut off unit, cold            | 96765000 |
| 8  | shut off unit, hot             | 96766000 |
| 9  | fixation set                   | 13961000 |
| 10 | connection hose 450 mm         | 94071000 |
| 11 | connection hose 450 mm         | 97206000 |
| 12 | handle fixing set              | 98932000 |
| 13 | flange                         | 95306000 |
| 14 | Flat seal                      | 98749000 |

### Special accessories

|   |                                            |          |
|---|--------------------------------------------|----------|
| X | special tool set<br>(not part of delivery) | 58085000 |
|---|--------------------------------------------|----------|

## Montaggio

Attenzione: La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Dati tecnici

### Questo miscelatore è dotato di serie del EcoSmart (limitatore di flusso).

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Potenza di erogaz. con EcoSmart:    | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Potenza di erogaz. senza EcoSmart:  | 12 l/min 0,3 MPa |
| Pressione d'uso:                    | max. 1 MPa       |
| Pressione d'uso consigliata:        | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Pressione di prova:                 | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                  |
| Temperatura dell'acqua calda:       | max. 80° C       |
| Temp. dell'acqua calda consigliata: | 65° C            |

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Nel caso di problemi con lo scaldacqua oppure nel caso si desiderasse più erogazione, si può eliminare il EcoSmart® (limitatore di flusso 1a) dietro la valvola di aerazione.

### Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

|    |                            |          |
|----|----------------------------|----------|
| 1  | rompigetto compl.          | 13185000 |
| 2  | manopola acqua calda       | 95304000 |
| 3  | manopola acqua fredda      | 95305000 |
| 4  | bocca erogazione compl.    | 95303000 |
| 5  | serraggio a vite           | 94158000 |
| 6  | asta salterello            | 96657000 |
| 7  | cartuccia acqua fredda     | 96765000 |
| 8  | cartuccia acqua calda      | 96766000 |
| 9  | set di fissaggio compl.    | 13961000 |
| 10 | raccordo flessibile 450 mm | 94071000 |
| 11 | raccordo flessibile 450 mm | 97206000 |
| 12 | inserto a molla e vite     | 98932000 |
| 13 | copertura                  | 95306000 |
| 14 | Guarnizione piatta         | 98749000 |

### Accessori speciali

|   |                                        |          |
|---|----------------------------------------|----------|
| X | chiave per montaggio<br>(non compresi) | 58085000 |
|---|----------------------------------------|----------|

## Montaje

¡ATENCIÓN! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Datos técnicos

### Grifo con recuctor de caudal de serie

#### „EcoSmart“.

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Caudal máximo con EcoSmart:      | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Caudal máximo sin EcoSmart:      | 12 l/min 0,3 MPa |
| Presión en servicio:             | max. 1 MPa       |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Presión de prueba:               | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bares = 147 PSI)     |                  |
| Temperatura del agua caliente:   | max 80° C        |
| Temp. recomendada del agua cal.: | 65° C            |

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

En caso de problemas con el calentador instantáneo o cuando se deseen más caudal de agua puede quitarse el EcoSmart® (limitador del caudal 1a), situado detrás del aireador.

### Repuestos (ver página 3)

|    |                          |          |
|----|--------------------------|----------|
| 1  | Aireador completo        | 13185000 |
| 2  | Mando agua caliente      | 95304000 |
| 3  | Mando agua fría          | 95305000 |
| 4  | Caño completo            | 95303000 |
| 5  | Tuercas grifería         | 94158000 |
| 6  | Tirador                  | 96657000 |
| 7  | Montura augua fria       | 96765000 |
| 8  | Montura agua caliente    | 96766000 |
| 9  | Set de fijación completo | 13961000 |
| 10 | Conexión flexible 450 mm | 94071000 |
| 11 | Conexión flexible 450 mm | 97206000 |
| 12 | Fijación para mando      | 98932000 |
| 13 | Embellecedor             | 95306000 |
| 14 | Junta plana              | 98749000 |

### Opcional

|   |                                   |          |
|---|-----------------------------------|----------|
| X | Llave de montaje<br>(no incluido) | 58085000 |
|---|-----------------------------------|----------|

## Montage

Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

## Technische gegevens

### Kraan met EcoSmart (doorstroombegrenzer).

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Doorstroomcapaciteit met EcoSmart: | 5 l/min (0,3 MPa)  |
| Doorstroomcap. zonder EcoSmart:    | 12 l/min (0,3 MPa) |
| Werkdruk:                          | max. 1 MPa         |
| Aanbevolen werkdruk:               | 0,1 - 0,5 MPa      |
| Getest bij:                        | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)         |                    |
| Temperatuur warm water:            | max. 80° C         |
| Aanbevolen warm water temp.:       | 65° C              |

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Bij problemen met doorstroomtoestellen of wanneer een grotere waterdoorstroom gewenst is, kan men de EcoSmart® (doorstroom-regelaar 1a) die achter de perlator is gemonteerd, eenvoudig verwijderen.

### Service onderdelen (zie blz. 3)

|    |                               |          |
|----|-------------------------------|----------|
| 1  | perlator kompl.               | 13185000 |
| 2  | greep warm                    | 95304000 |
| 3  | greep koud                    | 95305000 |
| 4  | uitloop kompl.                | 95303000 |
| 5  | klemverbinding                | 94158000 |
| 6  | trekstang                     | 96657000 |
| 7  | bovendeel koud                | 96765000 |
| 8  | bovendeel warm                | 96766000 |
| 9  | schachtbevestigingsset kompl. | 13961000 |
| 10 | aansluitslang 450mm           | 94071000 |
| 11 | aansluitslang 450 mm          | 97206000 |
| 12 | greepbevestigingsset          | 98932000 |
| 13 | rozet                         | 95306000 |
| 14 | Pakking                       | 98749000 |

### Toebehoren

|   |                                                   |          |
|---|---------------------------------------------------|----------|
| X | afvoer montagesleutel<br>(Wordt niet meegeleverd) | 58085000 |
|---|---------------------------------------------------|----------|

## Montering

Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skyles igennem og afprøves.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Tekniske Data

### Armaturet er forsynet med EcoSmart (gennemstrømningsbegrænser)

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Gennemstrømningskap. med EcoSmart:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Gennemstrømningskap. uden EcoSmart: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Driftstryk:                         | max. 1 MPa       |
| Anbefalet driftstryk:               | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Prøvetryk:                          | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                  |
| Varmtvandstemperatur:               | max. 80° C       |
| Anbefalet varmtvandstemperatur:     | 65° C            |

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Ved problemer med gennemløbsvandvarmer eller hvis der ønskes mere vandgennemstrømning, kan EcoSmart® (gennemstrømningsbegrænseren 1a), der sidder i perlatoren, fjernes.

### Reserve dele (se s. 3)

|    |                                   |          |
|----|-----------------------------------|----------|
| 1  | Perlator kpl.                     | 13185000 |
| 2  | Greb varmtvandsside               | 95304000 |
| 3  | Greb koldt vandsside              | 95305000 |
| 4  | Udløb kpl.                        | 95303000 |
| 5  | Fordelerstykke                    | 94158000 |
| 6  | Løftopstang                       | 96657000 |
| 7  | Afspærringsventil koldt vandsside | 96765000 |
| 8  | Afspærringsventil varmt vandsside | 96766000 |
| 9  | Festedel kpl.                     | 13961000 |
| 10 | Tilslutningsslange 450 mm         | 94071000 |
| 11 | Tilslutningsslange 450 mm         | 97206000 |
| 12 | Fastgørelsessættet for greb       | 98932000 |
| 13 | Roszet                            | 95306000 |
| 14 | Fladtætning                       | 98749000 |

### Specialtilbehør

|   |                                    |          |
|---|------------------------------------|----------|
| X | Monteringsnøgle-sæt (leveres ikke) | 58085000 |
|---|------------------------------------|----------|

## Montagem

Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Dados Técnicos

### Misturadoras produzidas em série com EcoSmart (limitador de caudal).

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Caudal com EcoSmart:                | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Caudal sem EcoSmart:                | 12 l/min 0,3 MPa |
| Pressão de funcionamento:           | max. 1 MPa       |
| Pres. de funcionamento recomendada: | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Pressão testada:                    | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                  |
| Temperatura da água quente:         | max. 80° C       |
| Temp. água quente recomendada:      | 65° C            |

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Neste caso o EcoSmart® (limitador de caudal 1a) existente por trás do emulsor deverá ser retirado.

### Peças de substituição (ver página 3)

|    |                                   |          |
|----|-----------------------------------|----------|
| 1  | Emulsor compl.                    | 13185000 |
| 2  | Manípulo de água quente           | 95304000 |
| 3  | Manípulo de água fria             | 95305000 |
| 4  | Bica compl.                       | 95303000 |
| 5  | Porca de fixação 3/8              | 94158000 |
| 6  | Vareta                            | 96657000 |
| 7  | Castelo de água fria              | 96765000 |
| 8  | Castelo de água quente            | 96766000 |
| 9  | Porca de fixação compl.           | 13961000 |
| 10 | Tubo flexível 450 mm              | 94071000 |
| 11 | Tubo flexível 450 mm              | 97206000 |
| 12 | Conjunto de fixação para manípulo | 98932000 |
| 13 | Cápsula                           | 95306000 |
| 14 | Vedante chato                     | 98749000 |

### Acessórios especiais

|   |                                   |          |
|---|-----------------------------------|----------|
| X | chave especial (não vem incluído) | 58085000 |
|---|-----------------------------------|----------|

## Montaż

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Dane techniczne

### Armatura produkowana seryjnie z funkcją EcoSmart (ogranicznik przepływu).

|                                                 |                 |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| Wydajność przepływu z ogranicznikiem przepływu: | 5 l/min 0.3 MPa |
| Wydajność przepływu bez ogranicznika przepływu: | 12 l/min 0.3MPa |
| Ciśnienie max.:                                 | 1 MPa           |
| Ciśnienie zalecane:                             | 0.1 - 0.5 MPa   |
| Ciśnienie próbne:                               | 1,6 MPa         |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                      |                 |
| Maksymalna temperatura wody gorącej:            | 80° C           |
| Zalecana temperatura wody gorącej:              | 65° C           |

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

W przypadku problemów z przepływowymi podgrzewaczami wody lub jeśli chcemy uzyskać większy przepływ wody można usunąć ogranicznik przepływu (1a) znajdujący się za perlatozem.

## Części serwisowe (patrz strona 3)

|    |                                           |          |
|----|-------------------------------------------|----------|
| 1  | Napowietrzacz (perlator)                  | 13185000 |
| 2  | Uchwyt po stronie ciepłej wody            | 95304000 |
| 3  | Uchwyt po stronie zimnej wody             | 95305000 |
| 4  | Wylewka kpl.                              | 95303000 |
| 5  | Połączenie złączką karbowaną              | 94158000 |
| 6  | Cięgło                                    | 96657000 |
| 7  | Zespół odcinający po stronie zimnej wody  | 96765000 |
| 8  | Zespół odcinający po stronie ciepłej wody | 96766000 |
| 9  | Mocowanie.                                | 13961000 |
| 10 | Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 450 mm | 94071000 |
| 11 | Wąż przyłączeniowy (zakończeniowy) 450 mm | 97206000 |
| 12 | Tączenie ze śrubą                         | 98932000 |
| 13 | Rozeta                                    | 95306000 |
| 14 | Uszczelka płaska                          | 98749000 |

## Wyposażenie dodatkowe

|   |                                             |          |
|---|---------------------------------------------|----------|
| X | Zestaw klucza montażowego (nie zawiera się) | 58085000 |
|---|---------------------------------------------|----------|

**Montáž**

Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

**Technické údaje****Armatura je sériově vybavena omezovačem průtoku (EcoSmart®).**

|                                |                  |
|--------------------------------|------------------|
| Průtok s omezovačem průtoku:   | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Průtok bez omezovače průtoku:  | 12 l/min 0,3 MPa |
| Provozní tlak:                 | max. 1 MPa       |
| Doporučený provozní tlak:      | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Zkušební tlak:                 | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)     |                  |
| Teplota horké vody:            | max. 80 °C       |
| Doporučená teplota horké vody: | 65 °C            |

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Při problémech s průtokovým ohřivačem, nebo když je požadován větší průtok, může být odstraněn omezovač průtoku (1a), který je umístěn za perlátorem.

**Servisní díly** (viz strana 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | perlátor                       | 13185000 |
| 2  | rukojeť na straně teplé vody   | 95304000 |
| 3  | rukojeť na straně studené vody | 95305000 |
| 4  | výtok kompl.                   | 95303000 |
| 5  | čelistové šroubení             | 94158000 |
| 6  | Táhlo                          | 96657000 |
| 7  | uzávěr na straně studené vody  | 96765000 |
| 8  | uzávěr na straně teplé vody    | 96766000 |
| 9  | Upevnění drůky                 | 13961000 |
| 10 | Připojovací hadička 450 mm     | 94071000 |
| 11 | Připojovací hadička 450 mm     | 97206000 |
| 12 | západková vložka se šroubem    | 98932000 |
| 13 | rozeta                         | 95306000 |
| 14 | ploché těsnění                 | 98749000 |

**Zvláštní příslušenství**

|   |                                                  |          |
|---|--------------------------------------------------|----------|
| X | sada montážních klíčů<br>(není součástí dodávky) | 58085000 |
|---|--------------------------------------------------|----------|

**Montáž**

Pozor! Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

**Technické údaje****Sériovo vyrábaná batéria s EcoSmart® (prietokový ventil).**

|                                                        |                  |
|--------------------------------------------------------|------------------|
| Prietokové množstvo s prietokovým ventilom EcoSmart:   | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Prietokové množstvo bez prietokového ventilu EcoSmart: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Prevádzkový tlak:                                      | max. 1 MPa       |
| Doporučený prevádzkový tlak:                           | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Skúšobný tlak:                                         | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                             |                  |
| Teplota teplej vody:                                   | max. 80 °C       |
| Doporučená teplota teplej vody:                        | 65 °C            |

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Pri problémoch s prietokovým ohrievačom alebo ak je požadovaný väčší prietok vody, môže sa demontovať prietokový ventil (1a) EcoSmart®, ktorý je umiestnený za perlátorom.

**Servisné diely** (viď strana 3)

|    |                                 |          |
|----|---------------------------------|----------|
| 1  | perlátor                        | 13185000 |
| 2  | páka na teplú vodu              | 95304000 |
| 3  | páka na studenú vodu            | 95305000 |
| 4  | kompletný odpad                 | 95303000 |
| 5  | čelistový skrutkový spoj        | 94158000 |
| 6  | ťažná tyč                       | 96657000 |
| 7  | uzáver na strane studenej vody  | 96765000 |
| 8  | uzáver na strane teplej vody    | 96766000 |
| 9  | Kompl. upevnenie pomocou kolíka | 13961000 |
| 10 | pripájacia hadička 450 mm       | 94071000 |
| 11 | pripájacia hadička 450 mm       | 97206000 |
| 12 | upínacia sada so skrutkou       | 98932000 |
| 13 | ružica                          | 95306000 |
| 14 | ploché tesnenie                 | 98749000 |

**Zvláštnie príslušenstvo**

|   |                                                     |          |
|---|-----------------------------------------------------|----------|
| X | sada montážnych kľúčov<br>(nie je súčasťou dodávky) | 58085000 |
|---|-----------------------------------------------------|----------|

**安装**

注意！必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

**技术参数**

本产品配有EcoSmart（流量限制装置）

带有节流器时的流速: 5 l/min 0,3 MPa

不带节流器时的流速: 12 l/min 0,3 MPa

工作压力: max. 1 MPa

推荐工作压力: 0,1 - 0,5 MPa

测试压强: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: max. 80° C

推荐热水温度: 65° C

如果水压达到1.5 bar以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

如果使用直流式热水器有问题，或要求更大的水流量，可以把位于水波器后面的流量限制器（1a）拆除。

**备用零件（参见第页3）**

|    |             |          |
|----|-------------|----------|
| 1  | 水波器         | 13185000 |
| 2  | 热水侧手柄       | 95304000 |
| 3  | 冷水侧手柄       | 95305000 |
| 4  | 水嘴套件        | 95303000 |
| 5  | 软管接头固定件     | 94158000 |
| 6  | 提拉杆         | 96657000 |
| 7  | 冷水侧闭塞单元     | 96765000 |
| 8  | 热水侧闭塞单元     | 96766000 |
| 9  | 固定件         | 13961000 |
| 10 | 连接软管 450 mm | 94071000 |
| 11 | 连接软管 450 mm | 97206000 |
| 12 | 手柄固定件       | 98932000 |
| 13 | 法兰          | 95306000 |
| 14 | 垫圈          | 98749000 |

**选装附件**

|   |                     |          |
|---|---------------------|----------|
| X | 专用工具套件<br>(不在供货范围内) | 58085000 |
|---|---------------------|----------|

**Монтаж**

Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентмлей регулирующих подачу воды в квартиру.

**Технические данные**

**Смесители этой серии оснащены ограничителем потока воды (EcoSmart®)**

Пропускная способность: 5 l/min 0,3 MPa

Пропускная способность без ограничителя потока воды (EcoSmart®): 12 l/min 0,3 MPa

Рабочее давление: max. 1 MPa

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 MPa

Давлении: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: max. 80° C

Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° C

Однорычажные смесители фирмы HANSGRÖHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Если появятся проблемы с бойлером или потребуется увеличить расход воды (1a), который находится в подводке смесителя.

**Комплект (см. стр. 3)**

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Аэратор                          | 13185000 |
| 2  | Рукоятка стороны горячей воды    | 95304000 |
| 3  | Рукоятка стороны холодной воды   | 95305000 |
| 4  | Излив                            | 95303000 |
| 5  | Схимное резьбовое соединение     | 94158000 |
| 6  | Тяга                             | 96657000 |
| 7  | Запорный блок холодной воды      | 96765000 |
| 8  | Запорный блок горячей воды       | 96766000 |
| 9  | Крепеж                           | 13961000 |
| 10 | Подводка 450 mm                  | 94071000 |
| 11 | Подводка 450 mm                  | 97206000 |
| 12 | Защелкивающаяся вставка с винтом | 98932000 |
| 13 | Розетка                          | 95306000 |
| 14 | Плоское уплотнение               | 98749000 |

**Специальные принадлежности**

|   |                                                           |          |
|---|-----------------------------------------------------------|----------|
| X | Набор монтажных ключей<br>(не включено в объем поставки!) | 58085000 |
|---|-----------------------------------------------------------|----------|

## Szerelés

Figyelem! A csaptelep az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## Műszaki adatok

### A csaptelep szériakivitelben el van látva EcoSmart® (átfolyás-határoló) berendezéssel.

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| Átfolyó vízmennyiség vízkorlátozóval:    | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Átfolyási teljesítmény, EcoSmart nélkül: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Üzemi nyomás:                            | max. 1 MPa       |
| Ajánlott üzemi nyomás:                   | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Nyomáspróba:                             | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)               |                  |
| Forróvíz hőmérséklet:                    | max. 80 °C       |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete:          | 65 °C            |

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Ha problémák adódnak az átfolyós vízmelegítővel vagy nagyobb átfolyó vízmennyiségre van szükség, eltávolítható a EcoSmart® (átfolyás- korlátozó 1a) a perlátor mögül.

### Tartozékok (lásd a oldalon 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | Perlátor                       | 13185000 |
| 2  | Fogantyú a melegvíz oldalon    | 95304000 |
| 3  | Fogantyú a hideg oldalon       | 95305000 |
| 4  | Kifolyó csatlakozó             | 95303000 |
| 5  | Nyomócsavar                    | 94158000 |
| 6  | leeresztő rúd                  | 96657000 |
| 7  | elzáróegység, hidegvízoldal    | 96765000 |
| 8  | elzáróegység, melegvízoldal    | 96766000 |
| 9  | Alsó rögzítőrés                | 13961000 |
| 10 | Bekötőcső 450 mm               | 94071000 |
| 11 | Bekötőcső 450 mm               | 97206000 |
| 12 | Nyelőrögzítő készlet csavarral | 98932000 |
| 13 | Rozetta                        | 95306000 |
| 14 | Lapos tömítés                  | 98749000 |

### Egyéb tartozék

|   |                                                               |          |
|---|---------------------------------------------------------------|----------|
| X | Szerelőkulcs-készlet<br>(a szállítási egység nem tartalmazza) | 58085000 |
|---|---------------------------------------------------------------|----------|

## Asennus

Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Tekniset tiedot

### Kaluste on vakiona varustettu EcoSmart®: illä (virtauksen rajoittimella)

|                                             |                  |
|---------------------------------------------|------------------|
| Läpivirtausmäärä EcoSmart: iä käytettäessä: | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Läpivirtausmäärä ilman EcoSmart:iä:         | 12 l/min 0,3 MPa |
| Käyttöpaine:                                | max. 1 MPa       |
| Suosittelu käyttöpaine:                     | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Koestuspaine:                               | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                  |                  |
| Kuuman veden lämpötila:                     | max. 80 °C       |
| Kuuman veden suosituslämpötila:             | 65 °C            |

Hansgrohe yksivipuista sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Jos läpivirtauskuumentimen kanssa on ongelmia tai, jos halutaan suurempaa veden virtausmäärää, voidaan poreenmuodostajan takana oleva EcoSmart® (virtauksen rajoitin 1a) poistaa.

### Varaosat (katso sivu 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | Poresuutin, täydellinen        | 13185000 |
| 2  | Kahva kuumavesipuoli           | 95304000 |
| 3  | Kahva kylmävesipuoli           | 95305000 |
| 4  | Juoksuputki, täydellinen       | 95303000 |
| 5  | Puristusliitin                 | 94158000 |
| 6  | Vetotanko                      | 96657000 |
| 7  | Sulkuventtiili kylmävesipuoli  | 96765000 |
| 8  | Sulkuventtiili lämminvesipuoli | 96766000 |
| 9  | Kiristyslevy ja mutteri        | 13961000 |
| 10 | Liitinletku 450 mm             | 94071000 |
| 11 | Liitinletku 450 mm             | 97206000 |
| 12 | Kahvan pikaliitin ruuvilla     | 98932000 |
| 13 | Peitekaulus                    | 95306000 |
| 14 | Tasotiiviste                   | 98749000 |

### Erityisvaruste

|   |                                              |          |
|---|----------------------------------------------|----------|
| X | Asennusavainsarja<br>(ei kuulu toimitukseen) | 58085000 |
|---|----------------------------------------------|----------|

## Montering

OBS! Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Tekniska data

### Blandare seriemässigt med EcoSmart® (flödeskontroll).

|                                          |                  |
|------------------------------------------|------------------|
| Genomströmningsskapacitet med EcoSmart:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Genomströmningsskapacitet utan EcoSmart: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Driftstryck:                             | max. 1 MPa       |
| Rek. driftstryck:                        | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Tryck vid provtryckning:                 | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)               |                  |
| Varmvattentemperatur:                    | max. 80° C       |
| Rek. varmvattentemp.:                    | 65° C            |

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Om det är problem med vattenberedaren eller om större vattenflöde önskas kan EcoSmart® (flödeskontroll 1a) som sitter bakom perlatorn tas bort.

## Reservdelar (se sidan 3)

|    |                               |          |
|----|-------------------------------|----------|
| 1  | Komplett perlator             | 13185000 |
| 2  | Grepp varmvattensida          | 95304000 |
| 3  | Grepp kallvattensida          | 95305000 |
| 4  | Utdragbar blandare kompl.     | 95303000 |
| 5  | Tryckkoppling                 | 94158000 |
| 6  | Dragstång                     | 96657000 |
| 7  | Flödeskontroll kallvattensida | 96765000 |
| 8  | Flödeskontroll varmvattensida | 96766000 |
| 9  | Stagmontering kompl.          | 13961000 |
| 10 | Anslutningsslang 450 mm       | 94071000 |
| 11 | Anslutningsslang 450 mm       | 97206000 |
| 12 | Klickinsats med skruv         | 98932000 |
| 13 | Rosett                        | 95306000 |
| 14 | Flänspacking                  | 98749000 |

## Specialtillbehör

|   |                                                |          |
|---|------------------------------------------------|----------|
| X | Monteringsnyckel set (medföljer ej leveransen) | 58085000 |
|---|------------------------------------------------|----------|

## Montavimas

Dėmesio! Maišytuvai privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šią instrukciją. Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Techniniai duomenys

### Šios serijos maišytuvai turi vandens tekėjimo ribotuvą "EcoSmart®".

|                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| Vandens pralaidumas su oro kompresoriumi:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Vandens pralaidumas be oro kompresoriaus:  | 12 l/min 0,3 MPa |
| Darbinis slėgis:                           | max. 1 MPa       |
| Rekomenduojamas slėgis:                    | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Bandomasis slėgis:                         | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                 |                  |
| Karšto vandens temperatūra:                | max. 80° C       |
| Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: | 65° C            |

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Jei yra problemų su momentiniu vandens šildikliu ar neužtenka vandens srauto, turi būti pašalintas už oro kompresoriaus esantis ribotuvas "EcoSmart®" (1a).

## Atsarginės dalys (žr. psl. 3)

|    |                                     |          |
|----|-------------------------------------|----------|
| 1  | oro kompresorius                    | 13185000 |
| 2  | Rankenėlė karštam vandeniui         | 95304000 |
| 3  | Rankenėlė šaltam vandeniui          | 95305000 |
| 4  | čiaupas                             | 95303000 |
| 5  | žarnų jungčių fiksavimo rinkinys    | 94158000 |
| 6  | Strypelis                           | 96657000 |
| 7  | Šalto vandens uždarymo mechanizmas  | 96765000 |
| 8  | Karšto vandens uždarymo mechanizmas | 96766000 |
| 9  | fiksavimo rinkinys                  | 13961000 |
| 10 | Prijungimo žarna 450 mm             | 94071000 |
| 11 | Prijungimo žarna 450 mm             | 97206000 |
| 12 | rankenėlės tvirtinimo komplektas    | 98932000 |
| 13 | Dangtis                             | 95306000 |
| 14 | paviršiaus sandariklis              | 98749000 |

## Specialūs priedai

|   |                                             |          |
|---|---------------------------------------------|----------|
| X | Montavimo įrankių rinkinys (nėra pridodama) | 58085000 |
|---|---------------------------------------------|----------|

## Sastavljanje

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Tehnički podatci

### Ova serija jednoručnih miješalica ima ugrađen limitator protoka vode.

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Protok vode sa EcoSmart-om:         | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Protok vode bez EcoSmart-a:         | 12 l/min 0,3 MPa |
| Najveći dopušteni tlak:             | max. 1 MPa       |
| Preporučeni tlak:                   | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Probni tlak:                        | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                  |
| Temperatura vruće vode:             | max. 80° C       |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65° C            |

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (1a) lociran iza perlatora mora biti uklonjen.

### Rezervni djelovi (pogledaj stranicu 3)

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Aerator pozlaćeni                | 13185000 |
| 2  | Ručica za toplu vodu             | 95304000 |
| 3  | Ručica za hladnu vodu            | 95305000 |
| 4  | Kompletna slavina                | 95303000 |
| 5  | Vijci za fiksiranje cijevi       | 94158000 |
| 6  | Šipka za zatvaranje odvoda       | 96657000 |
| 7  | Ventil za zatvaranje Hladna voda | 96765000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje Topla voda  | 96766000 |
| 9  | Matica za učvršćivanje slavine   | 13961000 |
| 10 | Dovodna cijev 450 mm             | 94071000 |
| 11 | Dovodna cijev 450 mm             | 97206000 |
| 12 | Set za ručno učvršćivanje        | 98932000 |
| 13 | Rozete                           | 95306000 |
| 14 | plosnato brtvilo                 | 98749000 |

### Posebni pribor

|   |                                                            |          |
|---|------------------------------------------------------------|----------|
| X | Set ključeva za instalaciju<br>(Nije sadržano u isporuci!) | 58085000 |
|---|------------------------------------------------------------|----------|

## Montaži

Önemli! Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Teknik bilgiler

### Batarya dizi halinde EcoSmart® (akış sınırlayıcısı)

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Debisi (akış sınırlayıcısı ile): | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Debisi (akış sınırlayıcısız):    | 12 l/min 0,3 MPa |
| İşletme basıncı:                 | max. 1 MPa       |
| Tavsiye edilen işletme basıncı:  | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Kontrol basıncı:                 | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)       |                  |
| Sıcak su sıcaklığı:              | max. 80° C       |
| Tavsiye edilen su ısı:           | 65° C            |

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sürekli akışlı su ısıtıcıları ile birlikte kullanımında problemler söz konusu ise veya akan su miktarının daha fazla olması isteniyorsa, perlatörün arka tarafındaki akış sınırlayıcısı (1a) sökülüp çıkarılabilir.

### Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 3)

|    |                                 |          |
|----|---------------------------------|----------|
| 1  | Perlatör                        | 13185000 |
| 2  | Soğuk su ayar kolu              | 95304000 |
| 3  | Soğuk su ayar kolu              | 95305000 |
| 4  | Menfez komple                   | 95303000 |
| 5  | Sıkıştırılmalı vida bağlantısı  | 94158000 |
| 6  | Kumanda Çubuğu                  | 96657000 |
| 7  | Kapatma ünitesi Soğuk su tarafı | 96765000 |
| 8  | Kapatma ünitesi Sıcak su tarafı | 96766000 |
| 9  | Montaj elemanı                  | 13961000 |
| 10 | Bağlantı hortumu 450 mm         | 94071000 |
| 11 | Bağlantı hortumu 450 mm         | 97206000 |
| 12 | Vidalı yaylı adaptör            | 98932000 |
| 13 | Yedek parça                     | 95306000 |
| 14 | Yassı conta                     | 98749000 |

### Özel aksesuarlar

|   |                                                             |          |
|---|-------------------------------------------------------------|----------|
| X | Montaj anahtarı seti<br>(Teslimat kapsamına dahil değildir) | 58085000 |
|---|-------------------------------------------------------------|----------|

## Montare

Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrată.

## Date tehnice

### Bateria este dotată în serie cu reductor de debit EcoSmart®.

|                                       |                  |
|---------------------------------------|------------------|
| Debit de apă cu EcoSmart:             | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Debit de apă fără EcoSmart:           | 12 l/min 0,3 MPa |
| Presiune de funcționare:              | max. 1 MPa       |
| Presiune de funcționare recomandată:  | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Presiune de verificare:               | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)            |                  |
| Temperatura apei calde:               | max. 80 °C       |
| Temperatura recomandată a apei calde: | 65 °C            |

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Dacă apar probleme cu boilerul instant sau dacă doriți un debit de apă mai mare, puteți să demontați unitatea EcoSmart® (reductor de debit 1 a), care se află în spatele suflătorului de aer.

### Piese de schimb (vezi pag. 3)

|    |                             |          |
|----|-----------------------------|----------|
| 1  | Pulverizator aer cpl.       | 13185000 |
| 2  | Manetă apă caldă            | 95304000 |
| 3  | Manetă apă rece             | 95305000 |
| 4  | Pipă cpl.                   | 95303000 |
| 5  | Fiting de compresie         | 94158000 |
| 6  | Manetă de tragere           | 96657000 |
| 7  | Unitate de oprire apă rece  | 96765000 |
| 8  | Unitate de oprire apă caldă | 96766000 |
| 9  | Sistem de fixare cpl.       | 13961000 |
| 10 | Furtun de racordare 450 mm  | 94071000 |
| 11 | Furtun de racordare 450 mm  | 97206000 |
| 12 | Set de fixare cu șurub      | 98932000 |
| 13 | Șild                        | 95306000 |
| 14 | Garnitură plată             | 98749000 |

### Accesorii opționale

|   |                                                                |          |
|---|----------------------------------------------------------------|----------|
| X | Set de chei pentru montare<br>(nu este inclus în setul livrat) | 58085000 |
|---|----------------------------------------------------------------|----------|

## Συναρμολόγηση

Προσοχή! Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

### Τυποποιημένη κεντρική βάνα με ελαχιστοποιητή νερού (EcoSmart®) (περιοριστική διάταξη νερού)

|                                              |                  |
|----------------------------------------------|------------------|
| Κατανάλωση νερού με ελαχιστοποιητή νερού:    | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Κατανάλωση νερού χωρίς ελαχιστοποιητή νερού: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Λειτουργία πίεσης:                           | max. 1 MPa       |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:               | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Πίεση ελέγχου:                               | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                   |                  |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:                    | max. 80 °C       |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:        | 65 °C            |

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Εάν παρουσιαστεί πρόβλημα με τον ταχυθερμοσίφωνα ή όταν απαιτείται περισσότερο νερό, μπορεί να απομακρυνθεί ο ελαχιστοποιητής νερού (EcoSmart®), (μειωτής ροής 1 a), ο οποίος βρίσκεται πίσω από το φίλτρο.

### Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 3)

|    |                                     |          |
|----|-------------------------------------|----------|
| 1  | Φίλτρο, πλήρες                      | 13185000 |
| 2  | Πλευρά του ζεστού νερού             | 95304000 |
| 3  | Πλευρά του κρύου νερού              | 95305000 |
| 4  | Αποχέτευση, πλήρης                  | 95303000 |
| 5  | Κοχλίωση σύνθλιψης                  | 94158000 |
| 6  | Ράβδος έλξης                        | 96657000 |
| 7  | Διάταξη φραγής, πλευρά κρύου νερού  | 96765000 |
| 8  | Διάταξη φραγής, πλευρά ζεστού νερού | 96766000 |
| 9  | Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης        | 13961000 |
| 10 | Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 450 mm    | 94071000 |
| 11 | Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 450 mm    | 97206000 |
| 12 | Προσθήκη διάταξης σφράγισης με βίδα | 98932000 |
| 13 | Ροζέττα                             | 95306000 |
| 14 | Επίπεδη στεγανοποίηση               | 98749000 |

### Ειδικά αξεσουάρ

|   |                                                                              |          |
|---|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| X | Σετ κλειδίων συναρμολόγησης<br>(δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) | 58085000 |
|---|------------------------------------------------------------------------------|----------|

## التركيب

هام! يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.  
يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## المواصفات الفنية

تم إنتاج هذه الخلاط في سلسلة واحدة مع **EcoSmart®** (محدد تدفق المياه).

معدل تدفق المياه باستخدام مخفف المياه: 5 لتر / الدقيقة عند ضغط 3 بار  
معدل تدفق المياه بدون استخدام مخفف المياه: 12 لتر / دقيقة عند ضغط 3 بار  
ضغط التشغيل: max. 1 MPa  
ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 MPa  
ضغط الاختبار: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
درجة حرارة الماء الساخن: max. 80°C  
درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C

يمكن استخدام خلاطات هانزجرويه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1,5 بار.

إذا تجاوز ضغط الماء 5 بار، قم بتركيب صمام خافض للضغط. إذا تسبب سخان الماء المستمر في أية مشكلات أو في حال عدم وجود تدفق كافٍ للماء، يجب فك محدد تدفق المياه (EcoSmart® 1a) الموجود خلف تجهيزة التهوية.

## قطع الغيار راجع صفحة (3)

|          |    |                            |
|----------|----|----------------------------|
| 13185000 | 1  | تجهيزة تهوية               |
| 95304000 | 2  | مقبض للماء الساخن          |
| 95305000 | 3  | مقبض للماء البارد          |
| 95303000 | 4  | الصنبور في (البند)         |
| 94158000 | 5  | طقم تثبيت لتوصيل الخرطوم   |
| 96657000 | 6  | قضب السحب                  |
| 96765000 | 7  | وحدة الإغلاق، الماء البارد |
| 96766000 | 8  | وحدة الإغلاق، الماء الساخن |
| 13961000 | 9  | طقم التثبيت                |
| 94071000 | 10 | خرطوم التوصيل 450 mm       |
| 97206000 | 11 | خرطوم التوصيل 450 mm       |
| 98932000 | 12 | طقم تثبيت اليد             |
| 95306000 | 13 | طرف                        |
| 98749000 | 14 | حلقة إحكام                 |

## ملحقات خاصة

|          |   |                                              |
|----------|---|----------------------------------------------|
| 58085000 | X | طقم عدد خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة) |
|----------|---|----------------------------------------------|

## Montaža

Pozor! Armatura je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.  
Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

## Tehnični podatki

**Ta serija armatur je opremljena z EcoSmart® (omejevalnikom pretoka vode)**

|                                                    |                  |
|----------------------------------------------------|------------------|
| Débit avec EcoSmart:                               | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Pretok vode brez EcoSmartja (omejevalnika pretoka) | 12 l/min 0,3 MPa |
| Delovni tlak:                                      | max. 1 MPa       |
| Priporočeni delovni tlak:                          | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Preskusni tlak:                                    | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                         |                  |
| Temperatura tople vode:                            | max. 80°C        |
| Priporočena temperatura tople vode:                | 65°C             |

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Če imate probleme s pretočnim grelnikom ali če želite večji pretok vode, lahko odstranite EcoSmart® (omejevalnik pretoka vode 1a), ki se nahaja za perlatorjem.

## Rezervni deli (glejte stran 3)

|    |                                             |          |
|----|---------------------------------------------|----------|
| 1  | Perlator kpl.                               | 13185000 |
| 2  | Ročka za toplo vodo                         | 95304000 |
| 3  | Ročka za mrzlo vodo                         | 95305000 |
| 4  | Izliv kpl.                                  | 95303000 |
| 5  | Ščipalni cevni priključek                   | 94158000 |
| 6  | Vlečni drog                                 | 96657000 |
| 7  | Enota za zapiranje pretoka vode, mrzla voda | 96765000 |
| 8  | Enota za zapiranje pretoka vode, topla voda | 96766000 |
| 9  | Pritrdilni komplet                          | 13961000 |
| 10 | Priključna gibka cev 450 mm                 | 94071000 |
| 11 | Priključna gibka cev 450 mm                 | 97206000 |
| 12 | Zaskočni vložek z vijakom                   | 98932000 |
| 13 | Rozeta                                      | 95306000 |
| 14 | Ploščato tesnilo                            | 98749000 |

## Poseben pribor

|   |                                           |          |
|---|-------------------------------------------|----------|
| X | Komplet ključev za montažo (Ni vključeno) | 58085000 |
|---|-------------------------------------------|----------|

## Paigaldamine

Tähelepanu! Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele. Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Tehnilised andmed

### Segistisari on toodetud koos EcoSmart® veehulgapiirajaga

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| Läbivool EcoSmart'i korral:     | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Läbivool ilma EcoSmart'ita:     | 12 l/min 0,3 MPa |
| Töörõhk                         | max. 1 MPa       |
| Soovitav töörõhk:               | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Kontrollsurve:                  | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)    |                  |
| Kuuma vee temperatuur:          | max. 80 °C       |
| Soovitav kuuma vee temperatuur: | 65 °C            |

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Kui esineb probleeme läbivooluoleiga või kui soovitakse, et vee läbivool oleks suurem, tuleks sõela taga asuv EcoSmart® (veehulgapiiraja 1a) eemaldada.

## Varuosad (vt lk 3)

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | õhustaja kpl                     | 13185000 |
| 2  | kuuma poole käepide              | 95304000 |
| 3  | külma poole käepide              | 95305000 |
| 4  | jooksutoru kpl.                  | 95303000 |
| 5  | voolikuühenduse kinnituskomplekt | 94158000 |
| 6  | tõmbekang                        | 96657000 |
| 7  | sulgur, külm pool                | 96765000 |
| 8  | sulgur, soe pool                 | 96766000 |
| 9  | kinnituskomplekt                 | 13961000 |
| 10 | ühendusvoolik 450 mm             | 94071000 |
| 11 | ühendusvoolik 450 mm             | 97206000 |
| 12 | käepidemekinnituse komplekt      | 98932000 |
| 13 | äärik                            | 95306000 |
| 14 | Lametihend                       | 98749000 |

## Spetsiaalne lisavarustus

|   |                                                   |          |
|---|---------------------------------------------------|----------|
| X | paigaldusvõtmete komplekt (ei sisaldu komplektis) | 58085000 |
|---|---------------------------------------------------|----------|

## Montaža

Uzmanību! Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Tehniskie dati

### Jaucējkrāns tiek ražots kopā ar EcoSmart® (caurteces ierobežotājs)

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Caurteces intensitāte ar EcoSmart:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Caurteces intensitāte bez EcoSmart: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Darba spiediens:                    | max. 1 MPa       |
| Ieteicamais darba spiediens:        | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Pārbaudes spiediens:                | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                  |
| Karstā ūdens temperatūra:           | max. 80 °C       |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: | 65 °C            |

Hansgrohe viensvires jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Ja rodas problēmas ar caurteces sildītāju vai arī ja nav pietiekama ūdens plūsma, jāņem EcoSmart® (caurteces ierobežotājs 1a), kur atrodas aiz aeratora.

## Rezerves daļas (skat. lpp. 3)

|    |                                |          |
|----|--------------------------------|----------|
| 1  | Aeratora kompl.                | 13185000 |
| 2  | rokturis karstajam ūdenim      | 95304000 |
| 3  | rokturis aukstajam ūdenim      | 95305000 |
| 4  | Snāpis, kompl.                 | 95303000 |
| 5  | Žņauģis šļūtenes savienojumam  | 94158000 |
| 6  | Izvelkamais stienis            | 96657000 |
| 7  | Noslēgvārsts, aukstais ūdens   | 96765000 |
| 8  | Noslēgvārsts, karstais ūdens   | 96766000 |
| 9  | Stiprinājuma elementu kompl.   | 13961000 |
| 10 | Pieslēguma šļūtene 450 mm      | 94071000 |
| 11 | Pieslēguma šļūtene 450 mm      | 97206000 |
| 12 | Fiksācijas ieliktnis ar skrūvi | 98932000 |
| 13 | Rozete                         | 95306000 |
| 14 | Plakana blīve                  | 98749000 |

## Speciāli aksesuāri

|   |                                                         |          |
|---|---------------------------------------------------------|----------|
| X | Montāžas atslēgu komplekts (komplektā netiek piegādāts) | 58085000 |
|---|---------------------------------------------------------|----------|

## Montaža

Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Tehnički podaci

### Ove armature imaju serijski ugrađen EcoSmart® (ograničavač protoka vode).

|                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| Protok vode sa EcoSmart-om:         | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Protok vode bez EcoSmart-a:         | 12 l/min 0,3 MPa |
| Radni pritisak:                     | max. 1 MPa       |
| Preporučeni radni pritisak:         | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Probni pritisak:                    | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)          |                  |
| Temperatura vruće vode:             | max. 80° C       |
| Preporučena temperatura vruće vode: | 65° C            |

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Ako dolazi do problema sa protočnim bojlerima ili ne izlazi dovoljno vode, EcoSmart® (ograničavač protoka vode 1a) lociran iza aeratora mora biti uklonjen.

### Rezervni delovi (vidi stranu 3)

|    |                                  |          |
|----|----------------------------------|----------|
| 1  | Aerator kompl.                   | 13185000 |
| 2  | Ručica za toplu vodu             | 95304000 |
| 3  | Ručica za hladnu vodu            | 95305000 |
| 4  | Slavina kompl.                   | 95303000 |
| 5  | Kompresivni spoj                 | 94158000 |
| 6  | Vučna šipka                      | 96657000 |
| 7  | Ventil za zatvaranje hladne vode | 96765000 |
| 8  | Ventil za zatvaranje tople vode  | 96766000 |
| 9  | Kompletna pričvrсна garnitura    | 13961000 |
| 10 | Priključno crevo 450 mm          | 94071000 |
| 11 | Priključno crevo 450 mm          | 97206000 |
| 12 | Set za ručno učvršćivanje        | 98932000 |
| 13 | Rozeta                           | 95306000 |
| 14 | pljosnata zaptivka               | 98749000 |

### Poseban pribor

|   |                                                       |          |
|---|-------------------------------------------------------|----------|
| X | Set ključeva za montažu<br>(Nije sadržano u isporuci) | 58085000 |
|---|-------------------------------------------------------|----------|

## Montasje

Obs! Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilko- blinger skal utlignes.

## Tekniske data

### Armatur er standardmessig utstyrt med EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser)

|                                        |                  |
|----------------------------------------|------------------|
| Gjennomstrømningsytelse med EcoSmart:  | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Gjennomstrømningsytelse uten EcoSmart: | 12 l/min 0,3 MPa |
| Driftstrykk                            | max. 1 MPa       |
| Anbefalt driftstrykk:                  | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Prøvetrykk                             | 1,6 MPa          |
| (1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)             |                  |
| Varmtvannstemperatur                   | max. 80° C       |
| Anbefalt temperatur for varmt vann     | 65° C            |

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovnner når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 MPa.

Ved problemer med gjennomstrømningsovnner, eller når man ønsker en større vanngjennomstrømning, kan EcoSmart® (gjennomstrømningsbegrenser 1a) fjernes. Den sitter bak luftdysene.

### Servicelever (se side 3)

|    |                                 |          |
|----|---------------------------------|----------|
| 1  | Luftsprudler kpl.               | 13185000 |
| 2  | Grep varmtvannside              | 95304000 |
| 3  | Grep kaldtvannside              | 95305000 |
| 4  | Utløp kpl.                      | 95303000 |
| 5  | Klemskrueforbindelse            | 94158000 |
| 6  | Trekkstang                      | 96657000 |
| 7  | Avsperringsenhet kaldtvann side | 96765000 |
| 8  | Avsperringsenhet varmtvann side | 96766000 |
| 9  | Skaffeste kpl.                  | 13961000 |
| 10 | Tilkoblingsslange 450 mm        | 94071000 |
| 11 | Tilkoblingsslange 450 mm        | 97206000 |
| 12 | Snappinnsats med skruer         | 98932000 |
| 13 | Rosett                          | 95306000 |
| 14 | Planpakning                     | 98749000 |

### Ekstratilbehør

|   |                                                    |          |
|---|----------------------------------------------------|----------|
| X | Sett med montasjenøkler<br>(ikke med i leveransen) | 58085000 |
|---|----------------------------------------------------|----------|

## Монтаж

Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми. Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

|    |                   |          |
|----|-------------------|----------|
| 13 | Розетка           | 95306000 |
| 14 | Плоско уплътнение | 98749000 |

## Технически данни

### Арматурата е оборудвана серийно с EcoSmart® (ограничител на протичане).

|                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| Мощност на потока с EcoSmart (ограничител на протичане):   | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Мощност на потока без EcoSmart (ограничител на протичане): | 12 l/min 0,3 MPa |
| Работно налягане:                                          | max. 1 MPa       |
| Препоръчително работно налягане:                           | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Контролно налягане:                                        | 1,6 MPa          |
| (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)                                 |                  |
| Температура на горещата вода:                              | max. 80° C       |
| Препоръчителна температура на горещата вода:               | 65° C            |

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

При проблеми с проточния нагревател или когато желаете по-голяма пропускателна способност на водата, може да отстраните EcoSmart® (ограничителя на протичане 1a), който се намира зад аератора.

## Сервизни части (вижте стр.3)

|    |                                                  |          |
|----|--------------------------------------------------|----------|
| 1  | Аератор компл.                                   | 13185000 |
| 2  | Ръкохватка за страната на топлата вода           | 95304000 |
| 3  | Ръкохватка за страната на студената вода         | 95305000 |
| 4  | Изходящ накрайник компл.                         | 95303000 |
| 5  | Притискащо винтово съединение                    | 94158000 |
| 6  | Съединителна щанга                               | 96657000 |
| 7  | Спирателен елемент на страната на студената вода | 96765000 |
| 8  | Спирателен елемент на страната на топлата вода   | 96766000 |
| 9  | Закрепване на шийките компл.                     | 13961000 |
| 10 | Свързващ маркуч 450 mm                           | 94071000 |
| 11 | Свързващ маркуч 450 mm                           | 97206000 |
| 12 | Пружинна закопчалка с винт                       | 98932000 |

## Специални принадлежности

|   |                                                             |          |
|---|-------------------------------------------------------------|----------|
| X | Монтажни ключове компл. (не се съдържа в обема на доставка) | 58085000 |
|---|-------------------------------------------------------------|----------|

## Montimi

Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Të dhëna teknike

### Armatura sipas serisë është e pajisur me EcoSmart® (Kufizues i rrjedhjes).

|                                              |                  |
|----------------------------------------------|------------------|
| Kapaciteti i rrjedhjes me EcoSmart:          | 5 l/min 0,3 MPa  |
| Kapaciteti i rrjedhjes pa EcoSmart:          | 12 l/min 0,3 MPa |
| Presioni gjatë punës                         | max. 1 MPa       |
| Presioni i rekomanduar:                      | 0,1 - 0,5 MPa    |
| Presioni për provë:                          | 1,6 MPa          |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                   |                  |
| Temperatura e ujit të ngrohtë                | max. 80° C       |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: | 65° C            |

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Nëse lindin probleme me ngrohësin elektrik të ujit ose nëse dëshironi të keni më shumë vëllim uji, atëherë mund të ç'montohet EcoSmart® (kufizuesi i rrjedhjes së ujit 1a), i cili ndodhet pas perlatorit.

## Pjesët e servisit (shih faqen 3)

|    |                                         |          |
|----|-----------------------------------------|----------|
| 1  | Perlator komplet                        | 13185000 |
| 2  | Doreza e anës së ujit të ngrohtë        | 95304000 |
| 3  | Doreza e anës së ujit të ftohtë         | 95305000 |
| 4  | Dalja komplet                           | 95303000 |
| 5  | Vidhosje shtypëse                       | 94158000 |
| 6  | Shtanga tërheqëse                       | 96657000 |
| 7  | Njësia bllokuese, ana e ujit të ftohtë  | 96765000 |
| 8  | Njësia bllokuese, ana e ujit të ngrohtë | 96766000 |
| 9  | Montimi i boshtit komplet               | 13961000 |
| 10 | Zorra e lidhjes 450 mm                  | 94071000 |
| 11 | Zorra e lidhjes 450 mm                  | 97206000 |
| 12 | Pajisja mbërthyes me vidhë              | 98932000 |
| 13 | Rozeta                                  | 95306000 |
| 14 | Shtupa e rrafshët                       | 98749000 |

## Pajisje të posaçme

|   |                                                                              |          |
|---|------------------------------------------------------------------------------|----------|
| X | Kompleti i çelësave të montimit<br>(nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit) | 58085000 |
|---|------------------------------------------------------------------------------|----------|

**D Reinigung:** Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

**F Nettoyage:** La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

**GB Cleaning:** The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

**I Pulitura:** Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

**E Limpiar:** QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

**NL Reinigen:** Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

**DK Rengøring:** Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

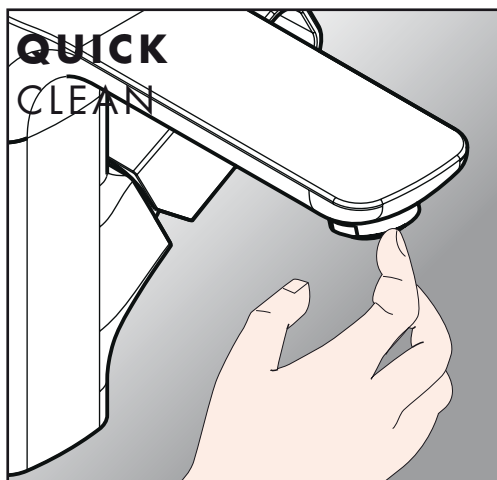
**P Limpeza:** O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

**PL Czyszczenie:** Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

**CZ Čištění:** S ruční čistící funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.

**SK Čistení:** Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.

**PRC 清洗:** 有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。



**RUS Очистка:** система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.

**HU Tisztítás:** A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízsugárnyílások egyszerű ledörzsléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.

**FIN Puhdistus:** QuickClean -käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

**S Rengöring:** Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålekanalerna från kalk - de ska bar gnuggas.

**LT Valymas:** „QuickClean“ valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

**HR Čišćenje:** QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

**TR Temizleme:** QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile spray modüllerdeki kireci çözer.

**RO Curățare:** Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

**GR Καθαρισμός:** Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

**UAE التنظيف:** وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق حكها برفق.

**SI Čiščenje:** Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.

**EST Puhastamine:** Käsitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

**LV Tīrīšana:** QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.

**SRB Čišćenje:** QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.

**NO Rengjøring:** Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.

**BG Почистване:** С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.

**AL Pastrimi:** Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjetet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.

**Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica /**  
**Marca de verificación / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakości /**  
**zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标记 / Знак технического контроля / Vizsgajel /**  
**Koetusmerkki / Testsigill / Bandomo pažyma / Oznaka testiranja / Kontrol isareti /**  
**Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / شهادة اختبار / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat /**  
**Pārbaudes zīme / Ispitni znak / Prøvemærke / Контролен знак / Shenja e kontrollit**

|                 | P-IX          | DVGW | SVGW | ACS | WRAS | KIWA | NF |
|-----------------|---------------|------|------|-----|------|------|----|
| <b>11040000</b> | P-IX 19148/IZ |      |      | X   |      |      |    |



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
 E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

12/2009  
 9.04729.03